



# Edhiroli எதிரொலி Echo of Volontariat



## News Bulletin of Volontariat for the Month , Avril & Mai -2016

54, Dr. Ambedkar Road, Nethaji Nagar-1, Oupalam, Pondicherry- 605 001, India.

Web site: [www.volontariat-inde.org](http://www.volontariat-inde.org) e-mail: [volont@volontariat.in](mailto:volont@volontariat.in)

Les mois d'avril et mai sont la période de pointe de l'été en Inde. Tandis qu'avril marquait le début de la nouvelle année comptable, il tirait le rideau sur les activités académiques des enfants puisque la majorité des écoles et des institutions éducatives ferment vers la mi-avril. Cette année, le mois de mai n'a pas seulement marqué la période des résultats des examens pour les enfants mais également pour des milliers de politiciens qui ont lutté pour remporter leur siège aux assemblées législatives des Etats du West Bengal, de l'Assam, du Kerala, du Tamil Nadu et de Pondichéry.

Au Volontariat, nous étions très occupés par le planning des vacances et les activités estivales des enfants.

*With Regards,*

*Sendil Coumarone, Director, Volontariat*

### Enquêtes pour les admissions en crèche

Comme chaque année, nous avons reçu de nombreuses demandes d'admission aux crèches du Volontariat et de Sandesh Illam. En tenant compte de nos critères d'admission des enfants des familles les plus pauvres ayant le plus besoin de notre aide, les travailleurs sociaux ont effectué des visites à domicile et des enquêtes de terrain. Sur ces bases, nous avons admis 10 enfants à la crèche de Shakti Vihar, 8 à celle de Souriya et 9 à Sandesh Illam.

### Résultats électoraux

Selon sa configuration fédérale, l'Inde est divisée en 29 Etats créés sur des bases linguistiques et 5 Territoires de l'Union. En plus de l'élection au Gouvernement Central de l'Inde ou Gouvernement de l'Union Indienne, les citoyens de chaque état élisent le Gouvernement propre à leur Etat en votant dans des élections générales. En avril et mai 2016, les citoyens des Etats de : West Bengal,



Assam, Kerala, Tamil Nadu et du Territoire de Pondichéry sont allés voter pour élire les membres de leurs assemblées législatives et les résultats ont été publiés le 19 mai 2016.

Sous la direction de Mme. Mamta Banerjee, le Trinamoul Congress (TMC) a renouvelé le mandat du gouvernement sortant avec une écrasante majorité des deux tiers. Ce fut un coup fatal pour les communistes qui avaient dirigé l'Etat du West Bengal pendant 27 années successives avant les précédentes élections.

Le Bhartiya Janta Party (BJP) conduit par le Premier ministre Modi mettait fin à 15 ans de règne du Congrès et accédait au pouvoir pour la première fois en Assam.

Au Kerala, les communistes sont revenus au pouvoir en battant le gouvernement rival du Congrès.

Au Tamil Nadu, Mme Jayalalitha a renouvelé le mandat de son gouvernement actuel.

Les citoyens de Pondichéry ont voté Congrès-DMK Alliance pour changer du gouvernement actuel, et M. Narayanasamy, ancien Ministre de l'Union Indienne, a été nommé Premier Ministre de Pondichéry.

### **Camp de Vacances d'été 2016**



L'activité la plus intéressante et la plus attendue de l'année dans le calendrier du Volontariat, tant pour les enfants bénéficiaires que pour le personnel d'encadrement est le **Camp de Vacances d'Été**. Bien que le personnel de la section du travail social, les enseignants, les cuisiniers et les chauffeurs doivent fournir un travail plus important à cette période, c'est toujours une joie pour eux d'organiser les activités et de vivre aux côtés des enfants pendant les camps. Cette année,

M. Paul Antony était chargé de la coordination des camps de vacances. Après analyse des vacances des enfants, les camps ont été programmés entre le 18 avril et le 14 mai 2016. Cette année, 769 enfants devaient participer aux camps, à l'exclusion des élèves des 10<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> standards en raison des cours spéciaux relatifs aux examens publics qu'ils présentaient. Nous avons enregistré 160 absents dont 27 excusés pour raisons valables ; les autres feront l'objet d'actions disciplinaires.



Des camps d'une journée d'excursion étaient organisés pour les enfants depuis le CP jusqu'au CM1 tandis que les enfants plus âgés étaient accueillis à la ferme pendant 3 jours.

#### **Les activités du camp étaient basées sur les thèmes suivants :**

Amour et Harmonie entre les religions (en référence à l'Hindouisme, l'Islam et le Christianisme)

Egalité des genres (respect égal pour tous les genres – femmes et filles)

Amour de l'Agriculture (agriculture biologique et jardin sur le toit)

Amour du Travail Manuel (menuiserie, électricité, mécanique, plomberie, etc.)

Pour le thème : **Amour et Harmonie entre les religions**, des experts des trois principales religions pratiquées en Inde : Hindouisme, Islam et Christianisme, ont été invités à s'exprimer. Ils ont tous insisté sur l'idée que toutes les religions n'enseignent que l'amour



et l'harmonie entre les hommes et qu'aucune religion n'enseigne le meurtre de ses semblables. Ce thème a été considéré comme très important en raison du récent terrorisme à travers le monde au nom de la religion. Une attention toute particulière a été apportée à la visite de lieux de culte : temples, églises et mosquées, au cours de chacun des camps de trois jours.

Nous avons mis l'accent sur **l'Égalité des Genres** et nous avons appris aux enfants à

respecter les femmes au foyer, à l'école et dans la communauté. Nous avons pris des exemples dans les religions et les traditions indiennes qui apparemment considèrent la femme comme inférieure à l'homme. Mais les organisateurs du camp ont inculqué aux enfants qu'il faut respecter les femmes tout autant que les hommes, en commençant par leurs mère, grand-mères, sœurs, cousines et voisines.



Pendant les camps, les enfants ont bénéficié d'une introduction à **l'importance de l'Agriculture et à l'amour de la culture bio**. Des experts en agriculture ont fait une démonstration de jardin sur toit, en montrant comment cultiver des légumes sur les petite toits-terrasse des maisons.

Comme de plus en plus d'enfants ne recherchent que les métiers de "cols blancs", **la valeur du travail manuel** a pratiquement disparu. De ce fait, il y a une demande importante de travailleurs manuels alors que

partout il y a du chômage. Nous avons motivé les enfants pour qu'ils optent pour une formation manuelle comme la menuiserie, l'électricité, la mécanique, la plomberie, etc. De nombreux autres sujets secondaires ont été abordés dans les camps.

### **Lieux visités pendant les camps :**

**Pendant les camps d'une journée**, les enfants du CP au 4<sup>me</sup> standard, sont allés au Planétarium, au Centre Scientifique, au Jardin Botanique et à la plage de Veerampattinam.

**Pendant les camps de trois Jours**, pour chaque enfant, une journée était consacrée à la visite de sites religieux et historiques d'importance dans un rayon de 150 kms autour de Voluntariat. En conséquence, 8 sites ont été choisis et chaque enfant a visité un de ces endroits :



1. Thiruvakkarai, Mailam, Veedoor Dam.
2. Achirapakkam, Melmaruvathoor, Vedanhangal.
3. ECR Sai Baba Temple, Puthupattu, Kadappakkam Fort et Plage.

4. Crocodile Farm, Mahabalipuram, Kadapakkam Fort.
5. Chidambaram, Tarangambadi Fort.
6. Tarangambadi Fort, Thirunallar, Nagoor et Velankanni.
7. Vadaloor Sabai, Gangai Konda Cholapuram.
8. Kanjeeपुरam et Vandavasi.

### **Opinion des enfants et des organisateurs sur les camps de cette année :**

Les thèmes des camps étaient pertinents et répondaient aux besoins de notre époque. Ils ont été choisis avec soin et expliqués avec efficacité. Tous les enfants des camps de trois jours ont apprécié la journée d'excursion qui venait en appui du thème choisi. La nourriture était bonne et les menus variés. Les enfants ont autant apprécié les menus végétariens que les plats au poulet proposés pendant les camps. Ils ont eu beaucoup de temps pour se relaxer et partager des activités avec leurs amis. Ils ont tout particulièrement apprécié le cricket et les autres activités sportives ;

Le personnel a bien coopéré aux camps et se sont totalement investis. Il n'y a eu ni incompréhension ni malentendus pendant les camps. Les enfants comme les organisateurs ont bien accueilli le programme d'excursions ce qui encouragera la participation de davantage d'enfants les prochaines années.

### **Pique-niques pour les enfants de Souriya et de Nila Illam**



Grâce à l'initiative du couple français Claire et Michel Le Parco, et au Comité de Paris, les garçons de notre foyer Souriya devraient garder un excellent souvenir de leurs vacances d'été. Du 21 au 25 mai, ils ont connu l'expérience excitante de la visite des « hill stations » (stations de montagne), des Backwaters, de l'aventure du voyage sur les routes de montagne et des bains stimulants dans les cascades. Les garçons de Souriya qui sont en général issus de milieux très défavorisés ou de familles éclatées ont

toujours vécu dans une atmosphère de problèmes et de tourments. Pour eux ce fut une excursion de rêve.



A part un ou deux, aucun des garçons du Foyer Souriya n'avait voyagé plus de 100 kms avant cette excursion. Voyager à travers le Kerala, traverser l'Etat du Tamil Nadu, était inimaginable. Ils ont savouré un petit déjeuner divin au milieu des plantations de thé de la station de montagne de Valparai et traversé les Ghâts occidentaux pour arriver au port de Cochin. En route, les garçons se sont relaxés et ont apprécié un bain dans la cascade d'Athirapalli. Une promenade en

bateau dans les backwaters de Cochin et l'estuaire d'Alappuzha leur ont fait découvrir un autre monde. Nous avons passé la dernière nuit dans la station de montagne de Munnar. Non seulement les garçons de Souriya mais aussi les travailleurs sociaux et les menuisiers qui les accompagnaient ont pris du bon temps en brisant leur routine et en respirant une bouffée de liberté. Nos remerciements à tous ceux qui l'ont rendu possible.

Comme les garçons de Souriya, les enfants de **Nila Illam** sont également allés en excursion à la ville de Kottayam au Kerala. Ils ont également visité les Backwaters de la ville de Kumaragam. C'était une expérience pédagogique pour les enfants de découvrir une topographie différente et la végétation associée. L'amusement qu'ils ont connu en se baignant sous les chutes de Kuttralam est sans comparaison. Ce n'était sans doute pas facile d'être responsable de la nourriture, du logement et de la surveillance d'un aussi grand groupe de 56 enfants pendant les excursions et les visites. Mais pour les enfants ce fut un moment très heureux.



### **Résultats des examens des 10<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> standards**

Les résultats aux examens publics des 10<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> standards ont été respectivement publiés les 21 et 25 mai. Comme ce bulletin ayant largement commenté les activités de l'été, nous détaillerons les résultats à ces examens dans notre prochain bulletin.

### **Conclusion**

Distraction et éducation devraient aller de pair. C'est de cette manière que nous avons organisé les activités estivales de cette année et ce fut vraiment un succès. Les enfants comme le personnel ont apprécié cet été chacun à sa manière.